

Udvalget for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser
Folketinget
Christiansborg
1240 København K

Svar på spørgsmål 77 (alm. del):

13. april 2012

I brev af 16. marts 2012 har udvalget efter ønske fra Johanne Schmidt-Nielsen (EL) stillet mig følgende spørgsmål:

Ministeriet for Videnskab
Teknologi og Udvikling
Bredgade 43

Spørgsmål 77:

”Vil ministeren tage initiativ til en certificeringsordning for tolke for at højne og sikre kvaliteten af tolkningen i sundheds-, rets-, integrations- og asylsystemet?”

1260 København K
Telefon 3392 9700
Telefax 3332 3501
E-post vtuv@vtu.dk
Netsted www.vtu.dk
CVR-nr. 1680 5408

Svar:

I 2008 fremsatte Socialdemokratiet beslutningsforslag B103 om autorisationsordning for indvandretolke. Som konsekvens af debatten blev der etableret en modulopbygget akademiuddannelse til tolk i indvandrer – og flygtningesprog, og Justitsministeriet etablerede et introduktionskursus for uuddannede tolke. Begge tiltag med start i efteråret 2010.

Sagsnr. 12-127146
Dok nr. 2281506
Side 1/1

Foruden akademiuddannelsen er der på markedet kurser og undervisning i indvandrer- og flygtningesprog for tolke udbudt af private udbydere.

Den modulopbyggede akademiuddannelse blev etableret inden for videreuddannelsessystemet for voksne, hvilket - i modsætning til den hidtidige uddannelse til statsprøvet tolk - skulle give uuddannede tolke mulighed for ved en realkompetencevurdering at kunne få vurderet deres kompetencer i forhold til de enkelte moduler i uddannelsen og modtage bevis herfor.

Akademiuddannelsen er således et godt tilbud til uuddannede tolke om dels at kunne tage en hel tolkeuddannelse modulvis og dels at få klarlagt og bevis for deres kompetencer og evt. få suppleret kompetencerne ved at gennemføre relevante moduler.

Det er for tidligt at udtale sig om, hvilken effekt akademiuddannelsen og introduktionskurset fra efteråret 2010 har haft på tolkesituationen, da de første uuddannede tolke først er blevet færdige i 2011, og Justitsministeriet har derfor kun haft mulighed for at afholde to introduktionskurser.

Men da jeg mener, at det er et meget vigtigt område, vil jeg følge udviklingen af de nye tiltag nøje, herunder overveje om der kan gøres noget for at udbrede kendskabet til disse uddannelses tilbud, ligesom jeg vil drøfte med relevante kollegaer, hvordan vi kan sikre, at der er tilstrækkeligt med kvalificerede tolke til at tilfredsstille efterspørgslen.

Med venlig hilsen

Morten Østergaard